

écomusée d'Alsace

エコミュゼ・ダルザス

ようこそ!



コルマール



ヨーロッパで最も大きいエコミュゼの一つ

L'un des plus grands écomusées d'Europe

● 過去、現在、未来のアルザス

住居、手工業、料理、自然、風景

● 生きた野外博物館

私たちの遺産と伝統を保存・活用し、伝え、今日の問題と向き合っています。

食事には

🍴 レストラン・ラ・タヴェルヌ
アルザス料理と季節の料理

🍷 オーベルジュ・ドゥ・ヘーゲンハイム
テロワール料理

🍞 パン販売
パン、お菓子、サンドイッチ、サラダ、タルト・フランベなど

🎁 ギフトショップ
ガストロノミー料理、手工業製品、装飾品、生地、食器、本

● 建築物

Architecture

アルザスで、解体され、村内で組み立てられた74軒の伝統的建築物… 今後も加わる予定です。

● 工作中的職人

Les artisans au travail

車大工、鍛冶工、陶工が、お客様を工房にお迎えいたします。

● 農園

Le théâtre d'agriculture

(畑、ぶどう畑、果樹園を保存した)
エコミュゼの農園は、オープンスペースの、3つのテーマ別コースになっています。

● 自然スペース

Espaces naturels

豊かな生物多様性を有しており、3800種以上の生物が記録されています。



● みんなの日常行事

Animations quotidiennes pour tous

デモンストレーション、ワークショップ、テーマ別コースなど

● 昔ながらの方法での散策

Des promenades d'un autre temps

村や自然スペースを、小船や、荷馬車、トラクターの荷車で、散策していただけます。



● 1年を通した行事

Fêtes tout au long de l'année

イースター、羊飼いの祭、聖霊降臨祭の行列、収穫祭、ファッションショー、諸聖人の日の信仰と迷信など

● 臨時展示

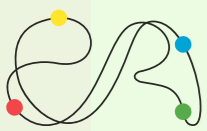
Etonnantes expositions temporaires

● 動物たち

Animaux

牛、豚、ロバ、ヤギ、ガチョウ… 農場の動物たちが、実際の農場と同じように飼育され展示されています。





サービス SERVICES / SERVICES

- チケット販売
Billetterie / Ticket office
- ギフトショップ
Boutique / Gift shop
- ピクニックエリア
Aires de pique-nique / Picnic areas
- ホテル・レ・ロッジ
Hotel Les Loges ** / Hotel Les Loges **
- レストラン・ラ・タヴェルヌ
Restaurant La Taverne / Restaurant La Taverne
- オーベルジュ・ドゥ・ヘーゲンハイム
Auberge d'Hégenheim / Auberge d'Hégenheim
- パン販売
Boulangerie / Bakery
- AED
Défibrillateur / Défibrillator
- トイレ
Toilettes / Restrooms
- 駐輪所
Garage à vélos / Bicycle rack
- 星の王子さまパークへ
Liaison vers / Connection with « Parc du Petit Prince »

24 教育センター
CENTRE PÉDAGOGIQUE / LEARNING CENTER

建物 LES BÂTIMENTS / BUILDINGS

- 1 リクヴィル
- 2 グーゲンハイム (床屋)
- 3 モンスヴィレ
- 4 ヒュッテンハイム
- 5 イルキルシュ＝グラフェンスタデン
- 6 鍛冶屋
- 7 スフレンハイム
- 8 クットルスハイム (靴屋)
- 9 ヴェストゥーズ
- 10 グリュッセンハイム
- 64 モーシュ (製材所)
- 65 ボルヴィ (駅)
- 66 機械工房
- 11 メルクスハイム2 (蒸留酒製造所)
- 12 エザング2
- 13 バルテンハイム
- 14 メルクスハイム1 (パン屋)
- 15 ルメルスハイム
- 16 オーバーヘルグハイム
- 17 イルツバッハ1
- 18 脱穀場
- 19 リボーヴィレ
- 20 スタインブリュン＝ル＝バ
- 21 クッツアング
- 22 ヴァルテンハイム (馬具製造屋)
- 23 ミュエスパー (テイストとカラーの家)
- 24 ビゼル
- 25 ブッシュヴィレ2 (木靴屋)
- 26 エザング1
- 27 木骨造の紹介
- 28 ジョンシュレ
- 29 ブッシュヴィレ1
- 30 テュルクハイム
- 31 コルマル
- 32 ビンドレーのコレクション
- 33 サン＝ルイ
- 34 プロツハイム (学校)
- 35 プロツハイム
- 36 リクスハイム
- 37 共同洗濯場
- 38 イルツバッハ2 (油屋)
- 39 ミュールーズ (要塞化された塔)
- 40 シュリールバッハ
- 41 リュエムシュヴィレ
- 42 シュテルネンベルグ
- 43 ハウスガウエン (巣箱)
- 44 ハーゲンバッハ
- 45 ファッフアンズ
- 46 ゴメルスドルフ
- 47 イエティンゲン
- 48 ハーゲンハイム
- 49 ゲブヴィレ
- 50 マウシェン
- 51 20世紀の家
- 52 クナイム
- 53 21世紀の家
- 54 アルトルスハイム
- 55 イッテンハイム
- 56 ゴッテスハイム
- 57 シュヴィンドラッツハイム (樽工房)
- 58 スルツ (製粉所)
- 59 ヴェトルスハイム
- 60 スフレンハイム＝ロット (車大工工房)
- 61 スフレンハイム＝シーグフリッド (製陶工房)
- 62 陶工の壁
- 63 墓碑コレクション

セミナー＆パーティールーム
SALLES DE SÉMINAIRE ET DE GALA / CONFERENCE AND INCENTIVE ROOMS

- A パーティールーム
- B こうのとりのルーム
- C 時計ルーム
- D ミュエスパールーム
- E 大エルーム

ロトンダと『21世紀のアルザスに住む』エリア
Rotonde et quartier « Habiter le XXI^{ème} siècle en Alsace »
Rotunda and « Living In Alsace In the 21st century » area

農園
Théâtre d'Agriculture
Theatre of agriculture